

Bank Autopay - Direct Debit Authorisation 銀行自動轉賬 - 直接付款授權書(REF: IMS-OM/K0002)

Note: For computerisation purpose, please complete in **Block Letters** and return this form to any branch of your bank.
注意:請以英文正楷填寫以便輸入電腦,並將此授權書交給閣下之銀行分行。

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方 <受益人> China Motion Telecom (HK) Limited	Bank No.銀行編號 004	Branch No.分行編號 026	Account No 賬戶號碼 229385001
--	----------------------------	------------------------------	-------------------------------------

- I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to the account of China Motion Telecom (HK) Limited in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from China Motion Telecom (HK) Limited from time to time.
本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行, (根據潤迅通信(香港)有限公司不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予潤迅通信(香港)有限公司之賬戶。
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加), 本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人/吾等之銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本人之授權書。
- This authorisation shall have effect until further notice.
本授權書將繼續生效直至另行通知為止。
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
本人/吾等同意, 本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知, 須於取消/更改生效日期最少兩個工作天前交予本人/吾等之銀行。

<Compulsory Field> 必填之欄	
客戶登記姓名 Subscriber's Registered Name:	_____
<input type="checkbox"/> 香港流動電話服務 HK Mobile Svc	香港流動電話號碼* HK Mobile Phone No.*: _____
<input type="checkbox"/> 飛線服務 Call Forwarding Svc	飛線號碼* Call Forwarding No.*: _____
<input type="checkbox"/> 中國全球通 GoTone Svc	中國全球通號碼* China Mobile Phone No.*: _____
<input type="checkbox"/> 短訊服務 SMS Svc	短訊號碼* SMS No.*: _____

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及 分行之名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/our Account No.本人/吾等之賬戶號碼
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所記錄之名稱	Contact Tel No. 聯絡電話號碼		
Correspondence Address of Bank Account Holder 銀行賬戶持有人通訊地址			
Name of Debtor 債務人之姓名(Subscriber's Registered Name 客戶登記姓名)	Signature(s) of Bank Account Holder(s) 銀行賬戶持有人之簽名#		
Debtor's Reference 債務人參考 <Compulsory Field> 必填之欄 (Please Fill Subscriber No. 請於此填寫客戶號碼)			
1.			
2.	Date 日期		
3.			
For Bank Use Only 銀行專用	Signature Verified 簽名鑑對		

*If it is a multi-service plan a/c, that is more than one service plan within same subscriber a/c, you may fill in any one of the mobile/ call forwarding/ subscriber/ roaming SMS numbers. The total outstanding bill amount of the subscription account will be cleared by the named bank a/c..

如屬綜合服務計劃賬戶, 即同一賬戶內多於一個服務計劃, 客戶可填寫賬戶中任何一個電話/跨域轉接/電話咭/漫遊短訊號碼。而所有賬戶內未繳付之款項總額, 將在下列註明之銀行戶口中扣除。

Please sign the form as well as alternations, if any, in the usual way that you would sign on your Bank Account.

請保證台端在此授權書內之簽名與銀行賬戶所簽者完全相同, 並於任何刪改處加上同樣之簽名。